Приложение 1

**Стихотворение для перевода на английском языке**

**“Hope” is the thing with feathers**

BY [EMILY DICKINSON](https://www.poetryfoundation.org/poets/emily-dickinson)

“Hope” is the thing with feathers -

That perches in the soul -

And sings the tune without the words -

And never stops - at all -

And sweetest - in the Gale - is heard -

And sore must be the storm -

That could abash the little Bird

That kept so many warm -

I’ve heard it in the chillest land -

And on the strangest Sea -

Yet - never - in Extremity,

It asked a crumb - of me.

Source: *The Poems of Emily Dickinson Edited by R. W. Franklin* (Harvard University Press, 1999)

Приложение 2

**Стихотворение для перевода на немецком языке**

**Frühling**

Was rauschet, was rieselt, was rinnet so schnell?
Was blitzt in der Sonne? Was schimmert so hell?
Und als ich so fragte, da murmelt der Bach:
»Der Frühling, der Frühling, der Frühling ist wach!«

Was knospet, was keimet, was duftet so lind?
Was grünet so fröhlich? Was flüstert im Wind?
Und als ich so fragte, da rauscht es im Hain:
»Der Frühling, der Frühling, der Frühling zieht ein!«

Was klingelt, was klaget, was flötet so klar?
Was jauchzet, was jubelt so wunderbar?
Und als ich so fragte, die Nachtigall schlug:
»Der Frühling, der Frühling!« — da wusst′ ich genug!

*Heinrich Seidel*

*ein deutscher Ingenieur und Schriftsteller
(\* 25.06.1842, † 07.11.1906)*

<https://www.zgedichte.de/gedichte/heinrich-seidel/fruehling.html>

Приложение 3

**Стихотворение для перевода на французском языке**

**Titre : Les amis à deux pieds**

**Poète :**[**Antoine-Vincent Arnault**](https://www.poesie-francaise.fr/poemes-antoine-vincent-arnault/)**(1766-1834)**

Recueil : [Fables, Livre V (1812)](https://www.poesie-francaise.fr/fables-antoine-vincent-arnault-livre-V/).

***Fable XV, Livre V.*** *« Je préfère un bon cœur à tout l'esprit du monde,
Et d'amis à deux pieds je me passe fort bien, »
Disait certain monsieur qui vit avec son chien
Dans une retraite profonde.
« Je n'ai pas d'autre ami que lui,
Humains ; et s'il tient aujourd'hui
La place qu'en mon cœur longtemps vous occupâtes
C'est qu'il ne m'est pas démontré
Que l'on ait aussi rencontré
L'ingratitude à quatre pattes. »*

<https://www.poesie-francaise.fr/antoine-vincent-arnault/fable-les-amis-a-deux-pieds.php>